swissvoice

BTouch

Téléphone sans fil analogique (DECT)



Mode d’emploi

Bienvenue chez Swissvoice

BTouch est un téléphone sans fil destiné à être raccordé au réseau téléphonique analogique. La technologie numérique au standard international DECT (GAP) vous garantit une excellente qualité vocale alliée à un très haut niveau de sécurité contre les écoutes illicites.

Vous pouvez exploiter jusqu'à 5 combinés sur une base et passer des communications internes gratuites entre ces appareils.

Votre BTouch prend en charge la fonctionnalité CLIP/PILA (présentation du numéro de l'appelant) si ce service est disponible sur votre raccordement et si l'appelant n'a pas masqué son numéro. Grâce à la liste d'appels, vous êtes toujours informé des appels reçus, même en votre absence.

La fonction Bluetooth® intégrée vous permet d'exploiter des oreillettes et téléphones mobiles compatibles.

Votre BTouch dispose d'un répondeur numérique qui peut être commandé de manière aisée à partir du combiné et de la base.

Prenez le temps de lire attentivement le présent mode d'emploi et de vous familiariser avec les vastes fonctionnalités de votre BTouch.

Sommaire

Mise en service du téléphone

Informations de sécurité

- Posez la base sur une surface antidérapante.
- Posez vos câbles de raccordement de manière à exclure tout risque d'accident!
- Vous trouverez des informations importantes sur l'utilisation des accumulateurs à la fin de ce mode d'emploi.
- Evitez de poser le combiné ou de placer la base à proximité de sources de chaleur, en plein soleil ou à proximité d'autres appareils électriques.
- Protégez votre téléphone de l'humidité, de la poussière, des vapeurs et des liquides corrosifs.
- Ne branchez les cordons de raccordement qu'aux prises prévues à cet effet.
- Ne raccordez que des accessoires agréés.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur du type S004LV0600045 fourni.
- Veillez à ce que la prise de courant sur laquelle l'adaptateur secteur est branché soit toujours librement accessible pour pouvoir débrancher l'appareil si nécessaire.
- Ne posez jamais le combiné dans la base sans le couvercle du compartiment à accus.
- La recherche a mis en évidence que, dans certains cas, des appareils médicaux peuvent être influencés par des téléphones sans fil activés (DECT). Si vous utilisez des téléphones sans fil en milieu médical, vous devez par conséquent vous conformer aux directives en vigueur dans les établissements concernés.
- Ne jamais - Ouvrir votre appareil vous-même
  - Toucher les contacts avec des objets pointus et métalliques
  - Porter la base par ses cordons de raccordement !
- Nettoyez votre appareil avec un chiffon doux légèrement humecté ou le chiffon lustrant fourni.
- N'utilisez pas votre téléphone dans des locaux humides (salle de bain par exemple) ou présentant un danger d'explosion.

Déballer et installer le téléphone

Déballage

L'emballage contient :

- 1 combiné
- 1 base
- 1 adaptateur secteur de type S004LV0600045
- 1 cordon de raccordement téléphonique et un adaptateur de réseau téléphonique
- 1 bloc accu NiMH 2,4 V 750 mAh
- 1 chiffon lustrant
- 3 modes d'emploi FR, DE, IT

Emplacement

Pour obtenir la meilleure portée possible, nous recommandons de placer la base à un point central du rayon d'action. Evitez de l'installer dans des niches, des armoires et derrière des portes en acier. La portée maximale entre la base et le combiné est de 300 mètres environ. La portée peut être réduite en fonction des conditions environnementales, spatiales ou inhérentes à la construction. Dans un bâtiment, la portée est en général moins étendue qu'à l'extérieur. En raison de la transmission numérique dans la bande de fréquences utilisée, des zones d'ombre radio peuvent subsister en fonction de la construction, même dans la zone de couverture. Dans ce cas, la qualité de transmission peut être altérée par une succession de courtes coupures. Il suffit de sortir légèrement de la zone d'ombre radio pour retrouver la qualité de transmission habituelle. En cas de dépassement de la portée, vous disposez de 10 secondes pour revenir dans la zone de couverture avant que la communication ne soit coupée. Afin d'éviter toute interférence radio avec d'autres appareils électroniques, nous recommandons d'éloigner le plus possible la base et le combiné des autres appareils (au moins 1 m).

Portée des appareils Bluetooth

La technologie sans fil Bluetooth consiste à transmettre des signaux radio sur de courtes distances (9 mètres environ). Les appareils Bluetooth connectés doivent donc se trouver dans un périmètre de neuf mètres autour de la base du BTouch (sans obstacles).

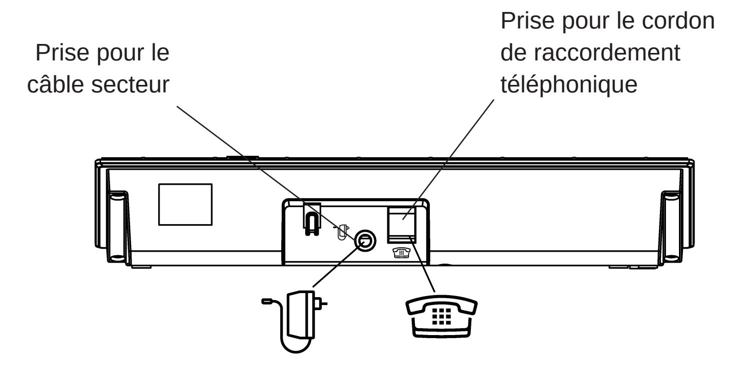
Installation de la base

Votre téléphone est conçu pour des conditions d'utilisation normales. Comme il existe une grande diversité de vernis et matériaux recouvrant la surface des meubles et qu'ils sont traités avec une non moins grande diversité de produits, il n'est pas exclu que certaines de ces matières comportent des agents susceptibles d'attaquer et de ramollir les pieds en plastique de la base. Ils peuvent ainsi laisser des traces sur les meubles. Il va de soi que le fabricant ne peut être tenu responsable de ce type de préjudices. Nous vous recommandons donc de poser votre téléphone sur un support antidérapant, tout particulièrement en présence de meubles neufs ou rénovés avec des produits d'entretien.

Raccorder le téléphone

Pour pouvoir mettre votre téléphone en service, vous devez brancher le cordon téléphonique et le câble secteur.

- **N'utilisez que l'adaptateur secteur du type S004LV0600045 prévu pour la base !**
- **N'utilisez que le cordon de raccordement fourni. En raison d'un brochage différent, d'autres cordons de raccordement peuvent causer des dysfonctionnements.**
- **Votre téléphone ne peut pas fonctionner si l'adaptateur secteur n'est pas branché ou en cas de coupure de courant.**
- **N'établissez la liaison avec le réseau téléphonique qu'après un cycle de charge complet de l'accumulateur, faute de quoi votre appareil ne peut pas fonctionner correctement.**



Cordon de raccordement téléphonique

Branchez une extrémité du cordon de raccordement téléphonique à la prise marquée d'un symbole de téléphone et l'autre extrémité à la prise murale de votre raccordement téléphonique. Utilisez l'adaptateur de réseau téléphonique fourni le cas échéant.

Câble secteur

Branchez d'abord le câble secteur sur la prise marquée d'un symbole électrique à l'arrière de la base. Branchez ensuite l'adaptateur secteur sur la prise de courant 230V. Veillez à ce que la prise de courant sur laquelle l'adaptateur secteur est branché soit toujours librement accessible pour pouvoir débrancher l'appareil si nécessaire.

Déconnecter les cordons

Débranchez d'abord l'adaptateur secteur de la prise 230 V puis la fiche téléphonique de la prise de votre raccordement téléphonique.

Pour déconnecter une fiche de l'appareil, poussez le clip vers le corps de la fiche en tirant simultanément la fiche par le cordon.

Mise en service du combiné

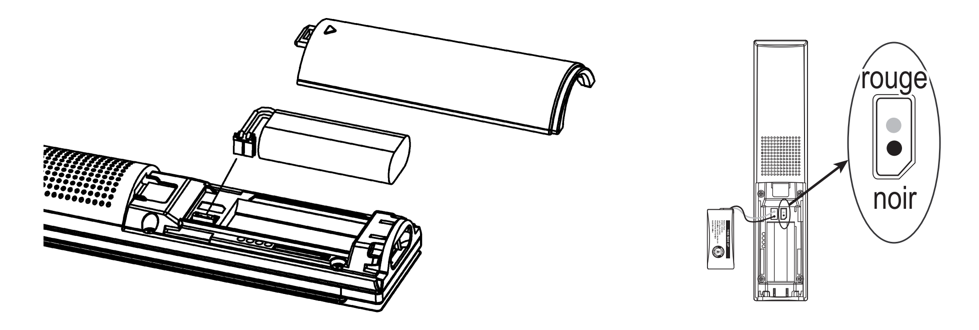
Votre combiné ne sera opérationnel qu'après un cycle de charge complet de la batterie. C'est à partir de ce moment seulement que vous pourrez téléphoner ou répondre à des appels.

Retirer le couvercle du compartiment de la batterie

Enfoncez légèrement le couvercle au niveau de la découpe puis faites-le coulisser vers le bas.

Mise en place de la batterie

Un compartiment destiné à recevoir la batterie se trouve au dos du combiné. Vous trouverez des informations importantes sur l'utilisation des batteries à la fin de ce mode d'emploi.



- **Placez la batterie dans son compartiment**
- **Connectez la batterie conformément à l'illustration.**
- **Remettez de nouveau le couvercle en place en le décalant de 5 mm environ vers le bas puis en le faisant coulisser vers le haut jusqu'à ce qu'il se verrouille.**

Charger la batterie

La batterie n'est pas entièrement chargée lorsque vous recevez l'appareil. Placez le combiné sur la base pour le charger. Le symbole de la batterie sur le combiné du

BTouch s’anime pour signaler le processus de charge. Le délai de charge de la batterie est d’environ 16 heures. Le niveau de charge est visualisé de la façon suivante sur l’écran du combiné :
Affichages :

- Vide
- Chargé à ¼ environ
- Chargé à ½ environ
- Chargé à ¾ environ
- Chargé

Une fois que la batterie est entièrement chargé, branchez la fiche téléphone dans la prise téléphone. Votre téléphone est désormais opérationnel.

- **N’utilisez que la batterie fournie ou les batteries de remplacement agréés.**
- **Ne placez jamais le combiné dans la base sans le couvercle du compartiment à batteries.**

Nota bene : Le témoin de charge requiert un cycle de charge complet pour pouvoir fournir des informations correctes après la mise en place de la batterie. Vous pouvez replacer le combiné sur la base après chaque communication. Une gestion électronique permet en effet une charge optimale et en douceur de la batterie aux niveaux de charge les plus divers. Evitez de retirer la batterie du combiné sans motif car que cela peut altérer le processus de charge optimal.

Vous pouvez améliorer la capacité de la batterie utilisée en la déchargeant entièrement puis en la rechargeant complètement.
A pleine charge, la batterie vous permet de téléphoner pendant une dizaine d’heures.

Le symbole de charge se met à clignoter et un signal d’avertissement (s’il est activé) retentit lorsque la capacité de la batterie atteint sa limite inférieure. Il vous reste alors une dizaine de minutes d’autonomie en conversation.

Déclarer le combiné
Le combiné fourni est déjà déclaré à la base. En revanche, vous devez d'abord déclarer à la base tout combiné supplémentaire. Vous pouvez exploiter un maximum de cinq combinés sur votre base.
Pour déclarer vos combinés, reportez-vous au chapitre **« Déclarer / déconnecter un combiné »**.

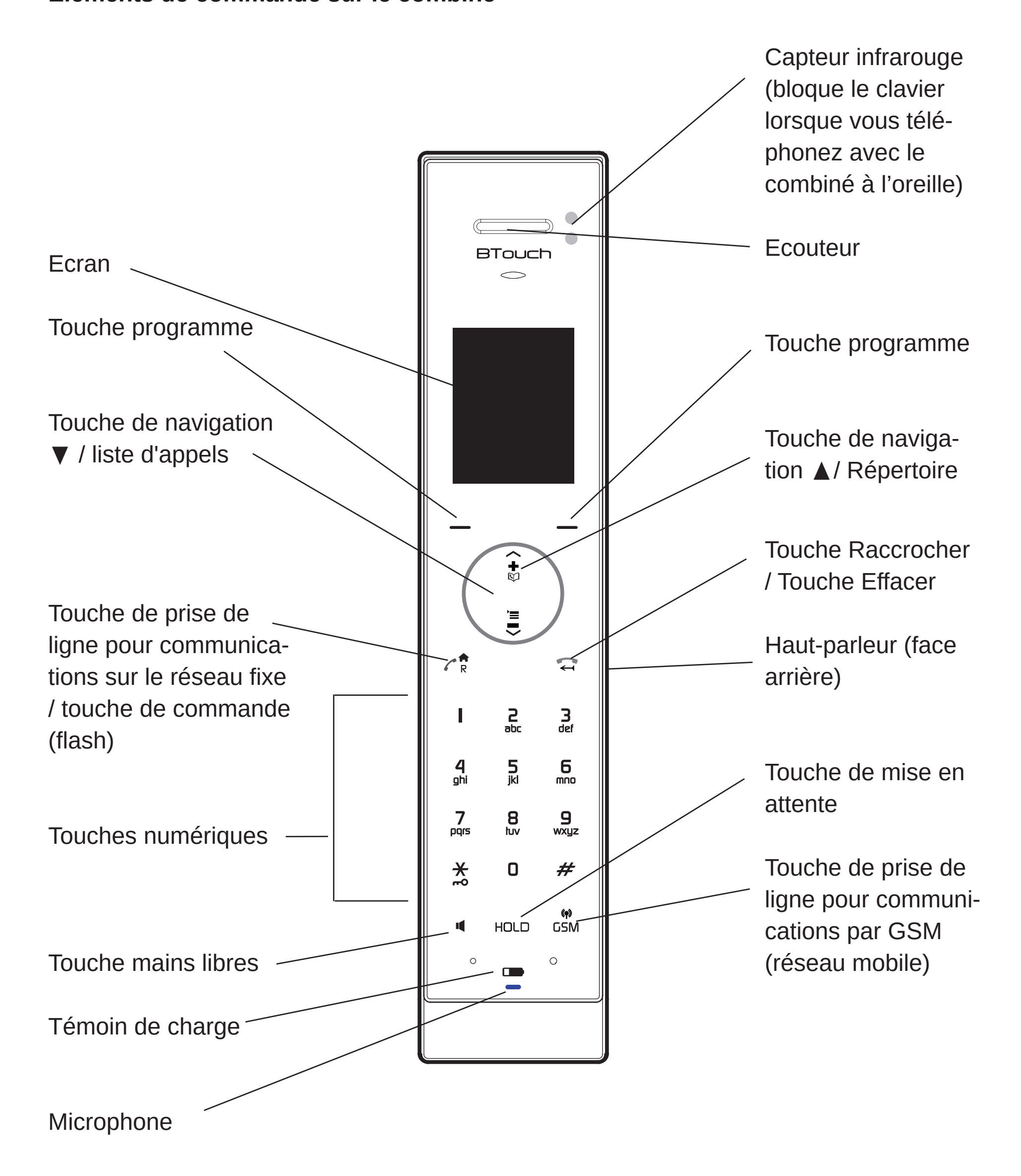
Régler la date / l'heure
Après la mise en service, des tirets apparaissent sur l'écran à la place de la date et de l'heure (—:— —/—).
Pour régler la date et l'heure, reportez-vous au chapitre **« Paramétrage du téléphone / Régler date/heure »**.

Affichages, touches, symboles

Affichages
Les symboles s'affichent à la fois sur l'afficheur du combiné et sur l'afficheur de la base.

- La ligne fixe est occupée.
- La ligne mobile est occupée (communication GSM).
- Le répondeur est activé.
- Vous avez de nouveaux messages sur le répondeur.
- Vous avez de nouvelles entrées dans la liste d'appels.
- Connexion Bluetooth active.
- Dispositif Bluetooth 1 opérationnel.
- Dispositif Bluetooth 2 opérationnel.
- Dispositif Bluetooth 1 jumelé mais pas opérationnel.
- Dispositif Bluetooth 2 jumelé mais pas opérationnel.
- Oreillette Bluetooth en service.
- Le haut-parleur est activé.
- La sonnerie est désactivée.
- Le microphone est désactivé.
- Répondeur réseau (indicateur de message en attente).

Eléments de commande sur le combiné



Touches du combiné
Touche programme
La fonction est définie par le terme affiché à l'écran au-dessus de la touche.

Touche de navigation pour faire défiler les menus et listes et pour contrôler le curseur.

Au repos
- ▲ ouvrir le répertoire
- ▼ ouvrir la liste d'appels

En communication
- ▼▲ ajuster le volume de l'écouteur/du haut-parleur

Dans les menus
- Faire défiler les options de menu vers le haut/le bas

Touche de prise de ligne pour les communications sur le réseau fixe : Correspond à « Décrocher » sur un téléphone ordinaire.
En cours de communication / de numérotation : Touche de commande (flash)

Touche Raccrocher. Correspond à « raccrocher » sur un téléphone ordinaire.

Dans les menus
- Retour à l'état de repos (abandon de la programmation).

Touches numériques pour la saisie directe de numéros et de noms

Touche 1 : Une pression prolongée au repos compose le numéro d'appel de la boîte vocale.

Touche Dièse pour la saisie du signe « dièse ».

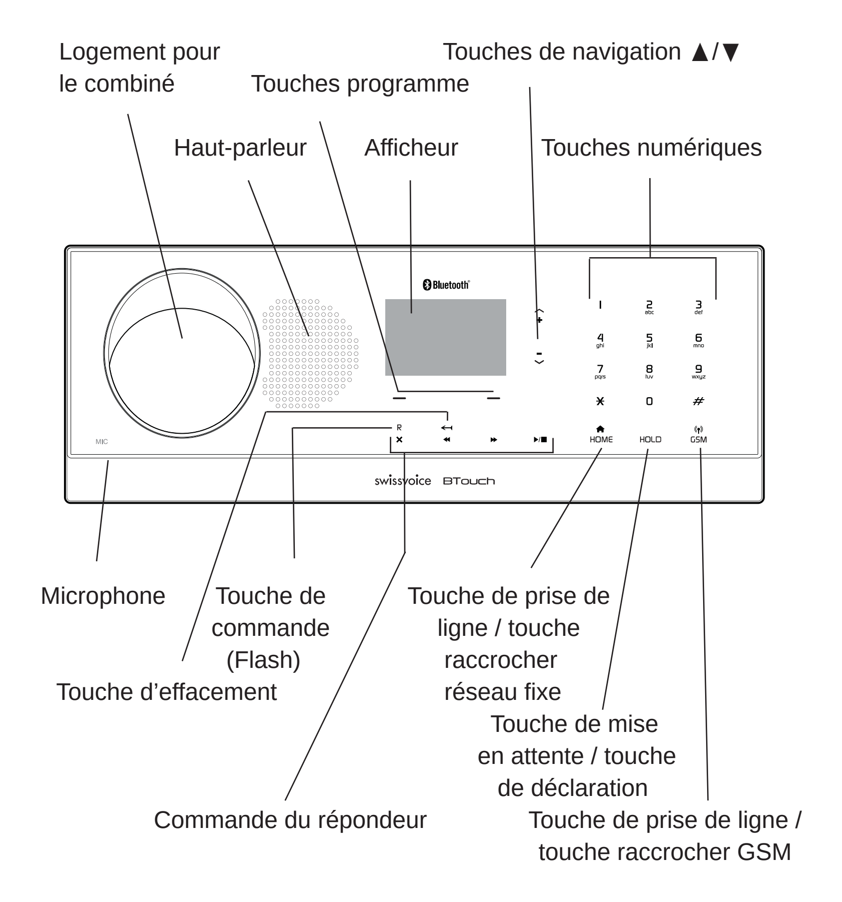
Touche étoile pour la saisie du signe « étoile ».
Au repos : Verrouiller le clavier
Lors de la saisie de texte (répertoire) : Permutation entre majuscules et minuscules

Touche mains libres. Active ou désactive le haut-parleur (au dos du combiné).

Touche de mise en attente : Met la communication en attente.

Touche de prise de ligne pour communications par GSM (réseau mobile)

Eléments de commande sur la base



Touches de la base
Touches programme
La fonction est définie par le terme affiché à l'écran au-dessus de la touche.

Touches de navigation pour faire défiler les menus et listes et pour contrôler le curseur.

En communication
- ▼▲ ajuster le volume du haut-parleur

Dans les menus
- Faire défiler les options de menu vers le haut/le bas

Touches numériques pour la saisie directe de numéros et de noms.
Touche 1 : Une pression prolongée au repos compose le numéro d'appel de la boîte vocale.

Touche Dièse pour la saisie du signe « dièse ».

Touche étoile pour la saisie du signe « étoile ».
Lors de la saisie de texte (répertoire) : Permutation entre majuscules et minuscules

Touche de commande (flash)

Touche d'effacement pour effacer des caractères lors de la saisie (numéros d'appel / répertoire)

Touche de mise en attente / touche de déclaration : Met la communication en attente. Déclarer des combinés (appuyer pendant 3 sec.), déconnecter tous les combinés (appuyer pendant 10 sec.).

Touche de prise de ligne/raccrocher pour les communications sur le réseau fixe : Appuyez de nouveau sur la touche pour mettre fin à la communication.

Touche de prise de ligne/raccrocher pour les communications par GSM (réseau mobile) : Appuyez de nouveau sur la touche pour mettre fin à la communication.

Le menu principal

Vous ouvrez le menu en appuyant sur la touche programme ***MENU***. Pour atteindre d'autres options, utilisez la **touche de navigation ▲/▼** / ***SELECT***.

Choisissez une option de menu avec la **touche de navigation ▲/▼** puis appuyez sur ***SELECT***. pour appeler un sous-menu. Pour plus de détails, reportez-vous au chapitre **« Paramétrage du téléphone »**.

Adaptation automatique de la puissance d'émission

Dès que le combiné est sur la base et que le téléphone est au repos, la puissance d'émission de la base diminue de plus de 99%, à condition qu'un seul combiné soit déclaré à la base. En communication, la puissance d'émission du combiné baisse également de 75% environ dès qu'il se trouve à proximité de la base.
Vous pouvez en outre réduire la puissance d'émission de manière générale à 25%, ce qui équivaut à la moitié de la portée environ (voir le chapitre **« Régler la puissance d'émission »**).

Consommation d'électricité de la base

Le téléphone est équipé d'un adaptateur secteur commutable à forte efficacité énergétique. Les consommations suivantes sont indiquées :

A l'état de veille :	Env. 0,5 Watt (mode nominal)
	Env. 1,1 Watt (mode de charge)
En cours de communication :	Env. 1,5 Watt

Activer ou désactiver le verrouillage du clavier

Activez le verrouillage du clavier lorsque vous transportez un combiné dans votre poche. Vous évitez ainsi qu’un numéro ne soit appelé par inadvertance. Lorsqu’on vous appelle, le verrouillage clavier est suspendu pour la durée de la communication.

Verrouiller le clavier

- Appuyez sur la **touche Etoile** et validez avec ***VERR***. Un avertissement s’affiche.

Déverrouiller le clavier

- Appuyez sur ***DEVER***.

Appeler tous les combinés (paging)

Si vous avez égaré votre (vos) combiné(s), vous pouvez lancer un appel depuis la base. Tous les combinés déclarés et joignables se mettent à sonner pendant 60 secondes.

Appel de recherche (appel collectif) depuis la base

- Appuyez sur ***MENU*** sur la base.
- Sélectionnez ***Paging*** et validez avec ***SELECT***.

Terminer l’appel de recherche

- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** du combiné ou sur ***ARRET*** sur la base.

Ajuster le volume de l’écouteur / du haut-parleur

Vous disposez de plusieurs niveaux de réglage pour ajuster le volume de l’écouteur ou du haut-parleur en cours de communication (si le mode mains libres est activé).

Vous êtes en communication.

- Réglez le volume à votre convenance à l’aide de la **touche de navigation ▲/▼**.

Désactiver le microphone (secret)

Si votre correspondant ne doit pas entendre les propos que vous échangez par exemple avec une personne dans la même pièce, vous pouvez temporairement désactiver le microphone de votre combiné et de la base (fonction secret).

Vous êtes en communication.

- Appuyez sur ***MUET***: ***Micro désactivé*** s’affiche.
- Votre correspondant ne vous entend plus.
- Appuyez sur ***ACTIF***. Votre correspondant vous entend de nouveau.

Bluetooth

Grâce à son confort et à son utilisation aisée, BTouch vous offre, en plus de la téléphonie sur le réseau fixe, la possibilité d'établir et de recevoir des communications par votre connexion Bluetooth-GSM.

La technologie sans fil Bluetooth consiste à transmettre des signaux radio sur de courtes distances (9 mètres environ). Les dispositifs Bluetooth connectés doivent donc se trouver dans un périmètre de neuf mètres autour de la base du BTouch (sans obstacles).

Placez votre téléphone GSM à portée Bluetooth du BTouch, établissez la connexion Bluetooth et profitez du confort d'effectuer toutes les communications GSM sur le BTouch.

Vous pouvez jumeler jusqu'à quatre téléphones GSM adaptés et une oreillette sans fil avec la base. Deux de ces appareils peuvent être connectés simultanément à la base et l'un d'entre eux un peut avoir une communication vocale active par le biais de la base.

Vous pouvez jumeler et connecter une oreillette Bluetooth avec la base. Ceci ramène le nombre des téléphones GSM pouvant être jumelés (voir plus haut) à trois.
Avant de pouvoir utiliser un dispositif Bluetooth sur BTouch, vous devez le jumeler. Vous établissez ensuite la connexion. Le menu de la fonction Bluetooth se trouve sur la base.

Définitions

Téléphone mobile Bluetooth®

Téléphone mobile sur lequel le mode Bluetooth® est activé.

Jumelage (pairing en anglais)

Echange d'informations entre deux périphériques par Bluetooth® pour qu'ils se reconnaissent mutuellement.

Dispositifs jumelés

Dispositifs Bluetooth ® « reconnus » par le BTouch.
Nombre maximal de dispositifs jumelés : 4 téléphones mobiles ou oreillettes Bluetooth® sont, le cas échéant, d'abord assignés mais pas encore actifs.
Pour les activer, il faut les connecter au BTouch (les ajouter aux dispositifs actifs) avant de les utiliser.

Dispositifs actifs
Appareils sur lesquels le mode Bluetooth® est activé, qui sont jumelés ET connectés au BTouch.

Code PIN
Ce code à quatre chiffres sécurise la connexion entre le BTouch et le(s) téléphone(s) mobile(s) Bluetooth®.
A la livraison, le code PIN du BTouch est le 0000.
Pour pouvoir utiliser un téléphone mobile Bluetooth® avec votre BTouch, vous devez jumeler et connecter les dispositifs.

Nota
Comme la technologie Bluetooth® s'appuie sur la transmission d'ondes courtes, vous devez rester à proximité de la base du BTouch lors du jumelage et de la connexion du téléphone mobile.

Jumeler un dispositif Bluetooth (sur la base uniquement).

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Bluetooth*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Jumeler GSM*** et appuyez sur ***SELECT***.

ou

- Sélectionnez ***Jumeler headset*** et appuyez sur ***SELECT***.
- Préparez le dispositif en question au jumelage conformément à son mode d'emploi et appuyez sur ***SUIVANT***.
- Suivez ensuite les instructions sur l'écran. Le cas échéant, vous serez invité à entrer un code PIN. Vous trouverez ce code dans le mode d'emploi des différents dispositifs à jumeler.

Si le nombre maximal d'appareils jumelés (1 oreillette et 1 téléphone GSM ou 2 téléphones GSM), n'est pas dépassé ceux-ci sont automatiquement connectés et donc immédiatement opérationnels. Pour ajouter des appareils supplémentaires, vous devez éventuellement remplacer des dispositifs jumelés.

Dispositifs jumelés

Déconnecter/connecter un dispositif jumelé

Vous pouvez déconnecter et reconnecter des dispositifs jumelés.

- Appuyez sur ***MENU*** sur la base, sélectionnez ***Bluetooth*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Disp. jumelés*** et appuyez sur ***SELECT***.
- Tous les dispositifs jumelés sont affichés. Sélectionnez l'appareil désiré.

Appuyez sur ***OPTION***.
- Sélectionnez ***Déconnecter***

ou
- ***Connecter*** et validez avec ***SELECT***.
- Un message de confirmation s'affiche.

Nota
En fonction de la configuration de votre téléphone mobile, vous devez éventuellement confirmer la connexion sur celui-ci.

Renommer un dispositif jumelé
Vous pouvez modifier le nom d'un dispositif jumelé par le BTouch.

- Appuyez sur ***MENU*** sur la base, sélectionnez ***Bluetooth*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Disp. jumelés*** et appuyez sur ***SELECT***.
- Tous les dispositifs jumelés sont affichés. Sélectionnez l'appareil désiré. Appuyez sur ***OPTION***.
- Sélectionnez ***Renommer disp.*** et appuyez sur ***SELECT***.
- Modifiez le nom et validez avec ***ENREG***.
- Un message de confirmation s'affiche.

Retirer un dispositif jumelé
Si vous désirez jumeler un nouveau téléphone mobile ou une nouvelle oreillette par Bluetooth® alors que quatre dispositifs sont déjà assignés au BTouch, vous devez en retirer un de la liste des dispositifs jumelés.

- Appuyez sur ***MENU*** sur la base, sélectionnez ***Bluetooth*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Disp. jumelés*** et appuyez sur ***SELECT***.
- Tous les dispositifs jumelés sont affichés. Sélectionnez l'appareil désiré. Appuyez sur ***OPTION***.
- Sélectionnez ***Retrait jumelé*** et appuyez sur ***SELECT***.
- Une question de sécurité s'affiche. Validez en appuyant sur ***OUI***.
- Un message de confirmation s'affiche.

Dispositifs actifs
Connecter / déconnecter un dispositif actif

- Appuyez sur MENU sur la base, sélectionnez ***Bluetooth*** et validez avec ***SELECT***.

- Sélectionnez ***Disp. actifs*** et appuyez sur ***SELECT***.
- Tous les dispositifs jumelés sont affichés. Sélectionnez l’appareil désiré. Appuyez sur ***OPTION***.
- Sélectionnez ***Déconnecter***

ou

- ***Connecter*** et validez avec ***SELECT***.
- Un message de confirmation s’affiche.

Remplacer un dispositif actif

Vous pouvez remplacer un dispositif Bluetooth® actif par un autre si deux dispositifs sont déjà connectés.

- Appuyez sur ***MENU*** sur la base, sélectionnez ***Bluetooth*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Disp. actifs*** et appuyez sur ***SELECT***.
- Tous les dispositifs jumelés sont affichés. Sélectionnez l’appareil désiré. Appuyez sur ***OPTION***.
- Sélectionnez ***Rempl. actif*** et appuyez sur ***SELECT***.
- Une question de sécurité s’affiche. Validez en appuyant sur ***OUI***.
- Un message de confirmation s’affiche.

Nota

En fonction de la configuration de votre téléphone mobile, vous devez éventuellement confirmer la connexion sur celui-ci.

Ajouter un dispositif actif (2 dispositifs maximum)

- Appuyez sur ***MENU*** sur la base, sélectionnez ***Bluetooth*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Disp. actifs*** et appuyez sur ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Vide*** et appuyez sur ***INSER***.
- Tous les dispositifs jumelés sont affichés. Sélectionnez l’appareil désiré et Appuyez sur ***SELECT***.
- Un message de confirmation s’affiche.

Nota

En fonction de la configuration de votre téléphone mobile, vous devez éventuellement confirmer la connexion sur celui-ci.

Détacher un dispositif actif

Un dispositif que vous retirez de la liste des dispositifs actifs reste assigné au BTouch (l’appareil reste dans la liste des dispositifs jumelés).

- Appuyez sur ***MENU*** sur la base, sélectionnez ***Bluetooth*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Disp. actifs*** et appuyez sur ***SELECT***.
- Tous les dispositifs actifs sont affichés. Sélectionnez le dispositif désiré et appuyez sur ***OPTION***.
- Sélectionnez ***Détacher actif*** et appuyez sur ***SELECT***.
- Le dispositif est supprimé de la liste.
- Un message de confirmation s’affiche.

Nota
L’appareil supprimé de la liste des dispositifs actifs reste dans la liste des dispositifs jumelés.

Modifier le code PIN
Lors du jumelage d’un dispositif, vous devez entrer un code PIN pour la sécurisation de la connexion Bluetooth®. Le code PIN par défaut du BTouch est le 0000.

- Appuyez sur ***MENU*** sur la base, sélectionnez ***Bluetooth*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Modifier PIN*** et appuyez sur ***SELECT***.
- Entrez un nouveau PIN à quatre chiffres et appuyez sur ***ENREG***.
- Un message de confirmation s’affiche.

Téléphoner avec l’oreillette

Répondre à un appel sur le réseau fixe avec une oreillette Bluetooth

Vous pouvez utiliser une oreillette Bluetooth® pour vos communications sur le réseau fixe. Vous devez vous tenir dans un périmètre de neuf mètres autour de la base du BTouch afin que la connexion Bluetooth® ne soit pas interrompue.

- Une communication entrante sera signalée sur la base, le combiné et l’oreillette (toutes marques).
- Appuyez sur la touche d’appel de votre oreillette.

Mettre fin à un appel sur le réseau fixe avec une oreillette Bluetooth

- Appuyez sur la touche d’appel de votre oreillette. Si vous téléphonez sur votre base BTouch, vous pouvez transférer la communication vers une oreillette Bluetooth®. Sélectionnez ***OPTION***, ***Utiliser kit***. La base reste active mais le haut-parleur et le microphone sont désactivés.
- Appuyez sur la **touche Raccrocher** pour mettre fin à la communication.

Composer un numéro

- Entrez le numéro d'appel à l'aide des touches numériques ou sélectionnez une entrée dans la liste de recomposition, la liste d'appels ou le répertoire.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** réseau fixe.
- Appuyez sur ***OPTION*** et sélectionnez ***Utiliser kit***.

> - **Vous pouvez permuter entre l'oreillette et le mode mains libres à l'aide de la fonction *OPTION*.**
> - **Une communication prise à l'aide de l'oreillette Bluetooth® sera perdue en cas de coupure de la connexion Bluetooth® ou de batterie déchargée.**

Téléphoner sur le réseau mobile (GSM)

Prendre une communication GSM

- Une communication entrante sera signalée sur la base, le combiné et le téléphone GSM.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** GSM

Composer un numéro

- Entrez le numéro d'appel à l'aide des touches numériques ou sélectionnez une entrée dans la liste de recomposition, la liste d'appels ou le répertoire.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** GSM

> **L'oreillette Bluetooth ne peut pas être utilisée pour les communications par le réseau mobile (GSM).**

Gérer les dispositifs Bluetooth

Le BTouch peut être jumelé avec 4 dispositifs Bluetooth (1 oreillette + 3 GSM ou 4 GSM), dont deux au maximum peuvent être connectés à la base. Vous pouvez connecter des appareils de la liste des dispositifs jumelés avec la base. Vous serez éventuellement invité à remplacer un des appareils déjà connectés. Suivez les instructions dans le menu.

Pour retirer définitivement un appareil de la base, vous devez l'effacer dans la liste des dispositifs jumelés (**Retrait jumelé**).

Téléphoner

La procédure pour téléphoner sur le combiné et sur la base est en grande partie la même. Si l'utilisation diffère, vous en êtes averti.

Communications sur le réseau fixe

Téléphoner

- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** (réseau fixe) ou sur la **touche Mains libre** (sur le combiné) et composez le numéro d'appel ou appuyez sur ***OPTION*** et sélectionnez une entrée de la liste d'appels, du répertoire ou de la liste de recomposition

ou

- Entrez le numéro de téléphone ou sélectionnez une entrée dans la liste d'appels, le répertoire ou la liste de recomposition à l'aide de la fonction ***OPTION*** puis appuyez sur la **touche de prise de ligne** (réseau fixe) ou la **touche Mains libres** sur le combiné (réseau fixe).

Prendre un appel

Le téléphone sonne lorsque vous recevez un appel sur le réseau fixe. Le numéro de l'appelant s'il est disponible ou le nom de l'appelant s'il est inscrit dans le répertoire s'affiche.

- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** (réseau fixe) ou sur la **touche Mains libres** sur le combiné (réseau fixe) pour prendre un appel entrant.

Mettre fin à la communication (combiné)

- Appuyez sur la **touche Raccrocher** ou posez le combiné sur la base.

Mettre fin à la communication (base)

- Appuyez sur la **touche de prise de ligne / touche raccrocher** (réseau fixe).

Communications sur le réseau GSM

Deux téléphones mobiles GSM peuvent être connectés à la base en même temps mais un seul peut passer et recevoir des appels par le biais du combiné ou de la base.

Téléphoner

- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** (GSM) puis entrez le numéro d'appel

ou

- Entrez le numéro d'appel puis appuyez sur la **touche de prise de ligne** (GSM)

- Si deux téléphones mobiles GSM sont connectés à la base, le système vous demande de choisir le téléphone mobile par lequel vous voulez téléphoner.

Prendre un appel

- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** (GSM)
- Vous pouvez aussi prendre l’appel directement sur votre téléphone mobile GSM. Si vous prenez la communication sur votre téléphone mobile, celui-ci est automatiquement déconnecté de la base.

Mettre fin à la communication (combiné)

- Appuyez sur la **touche Raccrocher** ou posez le combiné sur la base.

Mettre fin à la communication (base)

- Appuyez sur la **touche de prise de ligne / touche raccrocher**.

Prendre un appel provenant du réseau mobile alors que vous téléphonez déjà sur le réseau fixe

Vous recevez un appel par le réseau mobile alors que vous êtes déjà en communication sur le réseau fixe, un signal sonore retentit et Ψ1 ou Ψ2 s’affiche. La base et tous les combinés libres sonnent (la base ne sonne que si elle est libre).

- Appuyez sur la **touche Raccrocher** du combiné. La communication sur le réseau fixe est interrompue et vous pouvez prendre l’appel venant du réseau mobile en appuyant sur la **touche de prise de ligne** (GSM). Appuyez de nouveau sur la **touche Raccrocher** du combiné pour mettre fin à la communication sur le réseau mobile.

ou

- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** (GSM) du combiné pour prendre l’appel du réseau mobile. La communication sur le réseau fixe est mise en attente. Appuyez sur la **touche Raccrocher** du combiné pour mettre fin à la communication sur le réseau mobile. Appuyez ensuite sur la **touche de prise de ligne** (réseau fixe) du combiné qui clignote pour reprendre la communication en attente.

Prendre un appel provenant du réseau fixe alors que vous téléphonez déjà sur le réseau mobile

Vous recevez un appel par le réseau fixe alors que vous êtes déjà en communication sur le réseau mobile, un signal sonore retentit et l’appel entrant est affiché sur le combiné que vous utilisez. La base et tous les autres combinés libres sonnent (la base ne sonne que si elle est libre).

- Appuyez sur la **touche Raccrocher** du combiné. La communication sur le réseau mobile est interrompue et vous pouvez prendre l'appel venant du réseau fixe en appuyant sur la **touche de prise de ligne** (réseau fixe). Appuyez de nouveau sur la **touche Raccrocher** du combiné pour mettre fin à la communication sur le réseau fixe.

ou

- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** (réseau fixe) du combiné pour prendre l'appel du réseau fixe. La communication sur le réseau mobile est mise en attente. Appuyez sur la **touche Raccrocher** du combiné pour mettre fin à la communication sur le réseau fixe. Appuyez ensuite sur la **touche de prise de ligne** (GSM) du combiné qui clignote pour reprendre la communication en attente.

Communications entre combinés

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Intercom*** et validez avec ***SELECT***.
- ***Intercom*** ainsi qu'une liste des combinés et de la base s'affiche. Sélectionnez l'appareil correspondant avec la **touche de navigation ▲/▼** puis appelez sur ***SELECT*** pour l'appeler.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** (réseau fixe) du combiné appelé ou de la base pour prendre la communication.

Répondre à un appel externe en cours de communication entre combinés

Vous recevez un appel externe alors que vous êtes déjà en communication interne entre deux combinés, ou entre la base et un combiné, un signal sonore retentit et ***Appel externe*** s'affiche. La base et les combinés libres sonnent (la base ne sonne que si elle est libre).

- Mettez fin à la communication interne en appuyant sur la **touche Raccrocher** du combiné ou de la base.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** (réseau fixe) pour prendre un appel sur le réseau fixe ou sur la **touche de prise de ligne** (GSM) pour prendre un appel sur le réseau mobile.

Transférer une communication externe.

Vous pouvez transférer un appel actif vers un autre combiné, vers la base ou vers une oreillette Bluetooth® connectée à la base.

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Intercom*** et validez avec ***SELECT***.
- ***Intercom*** ainsi qu'une liste des combinés et de la base s'affichent. Sélectionnez l'appareil correspondant avec la **touche de navigation ▲/▼** puis appuyez sur ***SELECT*** pour transférer l'appel.

- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** (réseau fixe) du combiné appelé ou de la base pour prendre la communication.
- Appuyez sur la **touche Raccrocher** pour terminer le transfert de l’appel.

Mise en attente d'une communication

Vous pouvez mettre en attente un appel provenant du réseau fixe ou de réseau mobile. Si vous n’avez pas repris un appel en attente au bout de 14 minutes, un signal sonore retentit. Un nouveau signal sonore est émis 30 secondes plus tard. Après 15 minutes en attente, la communication est automatiquement terminée.

Mettre en attente un appel provenant du réseau fixe

- Appuyez sur la **touche de mise en attente**. Une mention correspondante s’affiche et la touche de prise de ligne pour les communications sur le réseau fixe clignote.

Reprendre un appel en attente sur le réseau fixe

- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** pour les communications sur le réseau fixe.

Mettre en attente un appel provenant du réseau mobile

- Appuyez sur la **touche de mise en attente**. Une mention correspondante s’affiche et la touche de prise de ligne pour les communications sur le réseau mobile clignote.

Reprendre un appel en attente sur le réseau mobile

- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** pour les communications sur le réseau mobile.

Double-appel interne / transfert de communication

Pendant une communication externe :

- Appuyez sur ***OPTION***, sélectionnez ***Intercom*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez le correspondant interne désiré et validez avec ***SELECT***.
- Une fois que le correspondant interne a raccroché, vous êtes de nouveau en relation avec le correspondant externe.
- Si vous raccrochez vous-même, la communication est transférée au correspondant interne.

Va-et-vient / conférence

En cours de double-appel interne

- Appuyez sur ***OPTION***, sélectionnez ***PERMUT*** et validez avec ***SELECT***. Vous êtes en relation par alternance avec les autres correspondants.

- Appuyez sur ***OPTION***, sélectionnez ***Conférence*** et validez avec ***SELECT***. Vous êtes en relation avec les deux correspondants en même temps.

Terminer la conférence
- ***OPTION/Single*** permet de revenir au menu de va-et-vient/permutation.
- Sélectionnez ***OPTION/Fin*** pour quitter la conférence.

Va-et-vient / conférence

Par une seconde communication externe (GSM/réseau fixe).
Nota : Pour cette fonction, un téléphone GSM doit être jumelé et connecté.

Vous êtes en relation avec un correspondant par GSM ou sur le réseau fixe.
- Appuyez sur la touche de prise de ligne libre (en cas de communication sur le réseau fixe -> GSM, en cas de communication sur le réseau GSM -> réseau fixe)
- Etablissez la seconde communication.
- Appuyez sur ***OPTION***, sélectionnez ***Conf. avec fixe*** ou ***Conf. avec GSM*** et validez avec ***SELECT***.

Terminer la conférence
- La communication correspondante est coupée avec ***OPTION/Fin appel fixe*** ou ***Fin appel GSM***. Vous êtes relié à l’autre interlocuteur.
- En appuyant sur la **touche raccrocher** (combiné) ou une des **touches de prise de ligne** (base), vous mettez fin à la conférence. Toutes les communications sont coupées.

Répétition de la numérotation

Les 20 derniers numéros composés (combiné/base respectivement) sont mémorisés dans la liste de recomposition. Tout nouveau numéro composé remplace l’élément le plus ancien de la liste. Vous pouvez mémoriser des numéros dans le répertoire et les effacer.

Numéroter depuis la liste de recomposition
- Appuyez sur ***RECOMP***.
- Sélectionnez le numéro désiré avec la **touche de navigation**.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne**. Le numéro choisi est appelé.

Mémoriser une entrée dans le répertoire
- Appuyez sur ***RECOMP***.
- Sélectionnez le numéro désiré avec la touche de navigation.
- Appuyez sur ***OPTION***, sélectionnez ***Enregistrer*** et validez avec ***SELECT***.
- Modifiez éventuellement le numéro d’appel et appuyez sur ***SUIVANT***.

- Saisissez le nom et validez avec ***ENREG***.

Effacer une entrée

- Appuyez sur ***RECOMP***.
- Sélectionnez le numéro désiré avec la **touche de navigation**.
- Appuyez sur ***OPTION***, sélectionnez ***Effacer*** et validez avec ***SELECT***.

Répertoire

Vous pouvez mémoriser les numéros souvent appelés et les noms qui s'y rapportent. Votre téléphone vous propose à cet effet un répertoire commun (base et combiné) d’une capacité de 200 numéros et noms.

Numéroter à partir du répertoire

Combiné

- Appuyez sur la **touche de navigation ▲**. La première entrée du répertoire est affichée.
- Composez les premiers chiffres de l’entrée de répertoire désirée avec les touches numériques (0-9) (« Duc », par exemple). La première entrée avec les lettres choisies (p. ex. **Ducrest**) s’affiche.
- Faites défiler la liste avec la **touche de navigation** jusqu’à l’entrée désirée.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** correspondante. Le numéro est appelé.

Base

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Répertoire*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Voir détails*** et validez avec ***SELECT***.
  La première entrée du répertoire est affichée.
- Composez les premiers chiffres de l’entrée de répertoire désirée avec les touches numériques (0-9) (« Mar », par exemple). La première entrée avec les lettres choisies (p. ex. **Martinot**) s’affiche.
- Faites défiler la liste avec la **touche de navigation** jusqu’à l’entrée désirée.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** correspondante. Le numéro est appelé.

Créer une nouvelle entrée dans le répertoire

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Répertoire*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Enregistrer*** et validez avec ***SELECT***.
- Entrez le numéro d’appel et appuyez sur ***SUIVANT***.
- Saisissez le nom désiré et validez avec ***ENREG***.
- Appuyez sur la **touche raccrocher** (combiné) ou sur la **touche Effacer** (base).

- **Appuyez sur la touche Etoile pour permuter entre minuscules et majuscules.**
- **Pour entrer une pause de numérotation, utilisez *PAUSE* (appuyez sur la touche programme de gauche, en prénumérotation uniquement). Elle est représentée à l'écran par un "P".**
- **Si vous avez besoin d'un signal de commande dans un numéro pour contrôler une fonctionnalité de réseau, par exemple, entrez-le avec la touche de prise de ligne. Le signal flash est représenté à l'écran par un « R ».**
- **Vous pouvez effectuer des corrections lors de la saisie du numéro ou de la fonction spéciale avec la touche Raccrocher.**
- **Pour les caractères disponibles lors de la saisie des noms, reportez-vous au tableau à la fin de ce mode d'emploi.**

Editer des entrées du répertoire
- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Répertoire*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Voir détails*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez l'entrée et appuyez sur ***EDITER***.
- Modifiez éventuellement le numéro d'appel et appuyez sur ***SUIVANT***.
- Modifiez éventuellement le nom et appuyez sur ***ENREG***.

Effacer des entrées du répertoire
- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Répertoire*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Voir détails*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez l'entrée et appuyez sur ***EFFACER***.

Copier des entrées du répertoire des téléphones GSM dans le répertoire du BTouch

Vous pouvez copier jusqu'à quatre répertoires de téléphones mobiles dans la mémoire de votre BTouch grace à la liaison Bluetooth®. Chaque répertoire copié peut comporter jusqu'à 1500 entrées (constituées de numéros jusqu'à 30 chiffres et de noms jusqu'à 15 lettres). Pour cette opération, vous devez jumeler et connecter au préalable le téléphone mobile avec le BTouch (voir le chapitre Bluetooth®).

Copier

Placez votre téléphone mobile à portée de la base du BTouch.
- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Bluetooth*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Transfert Rép.*** et appuyez sur ***SELECT***.
- Sélectionnez un appareil proposé et appuyez sur ***SELECT***.
- Sélectionnez une des options suivantes :
  - ***Mémoire GSM*** Copier les contacts enregistrés dans la mémoire interne de

votre téléphone.
- *Carte SIM* Copier les contacts enregistrés sur votre carte SIM.
- *Mémoire et SIM* Copier les contacts enregistrés dans la mémoire interne et sur la carte SIM.

- Une fois le processus de copie terminé, le nombre d'entrées copiées/enregistrées est indiqué à l'écran.
- Appuyez sur la **touche Raccrocher** pour revenir au menu.

- **Avec certains téléphones mobiles, il n'est pas possible de copier la mémoire de la carte SIM. Dans ce cas, copiez d'abord les contacts de votre carte SIM vers la mémoire interne de votre téléphone puis copiez ensuite le répertoire interne dans le BTouch. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans la notice d'utilisation de votre téléphone mobile.**
- **Lors de la copie du répertoire d'un téléphone mobile vers le BTouch, il arrive que certaines entrées ne soient pas prises en compte (lorsque des renseignements complémentaires sont enregistrés avec le numéro de téléphone par exemple).**
- **Le processus de copie est interrompu par :**
  - La prise d'un appel sur le téléphone mobile
  - Une coupure de l'alimentation électrique de la base du BTouch

Liste d'appels

Lorsque votre opérateur fournit la fonction de présentation des numéros d'appel (CLIP/PILA), les numéros des appelants sont enregistrés dans la liste d'appels. Cette liste reprend 100 entrées au maximum. Lorsque la liste est pleine, la dernière entrée est effacée et l'entrée la plus récente est placée en tête de liste.

Lorsque le numéro de l'appelant est indisponible ou en cas d'appel anonyme, *Appel externe* s'affiche sur l'écran. Dans ce cas, il n'y a pas d'entrée enregistrée dans la liste d'appels.

Appeler un numéro depuis la liste d'appels

Combiné

- Appuyez sur la **touche de navigation ▼**. L'entrée la plus récente est affichée

ou

- Appuyez sur *MENU*, sélectionnez *Liste d'appels* et validez avec *SELECT*.
- Sélectionnez l'entrée désirée avec la **touche de navigation**.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** : Le numéro est appelé.

Base
- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Liste d’appels*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez l’entrée désirée avec la **touche de navigation**.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne**: Le numéro est appelé.

Enregistrer une entrée dans le répertoire
Combiné
- Appuyez sur la **touche de navigation ▼**. L’entrée la plus récente est affichée

ou

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Liste d’appels*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez l’entrée désirée avec la **touche de navigation**.
- Appuyez sur ***ENREG***., modifiez éventuellement le numéro d’appel et appuyez sur ***SUIVANT***.
- Saisissez le nom et validez avec ***ENREG***.

Base
- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Liste d’appels*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez l’entrée désirée avec la **touche de navigation**.
- Appuyez sur ***ENREG***., modifiez éventuellement le numéro d’appel et appuyez sur ***SUIVANT***.
- Saisissez le nom et validez avec ***ENREG***.

Effacer la liste
- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Liste d’appels*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Effacer appels*** et validez avec ***SELECT***.

Voicebox (répondeur réseau)
Vous avez la possibilité de renvoyer les appels directement sur une boîte vocale (Voicebox) de votre opérateur de réseau. Cette fonction doit être configurée chez votre opérateur de réseau. Les messages dans la Voicebox sont signalés à l’écran.

Interroger la Voicebox
- Appuyez de manière prolongée sur la **touche 1** pour appeler la boîte vocale et écouter les messages enregistrés. Vous devez programmer au préalable le numéro d’accès à Voicebox (voir chapitre **« Paramétrage du téléphone / programmer le numéro d’accès à la Voicebox »**).

Fonctions offertes par l’opérateur
Votre téléphone vous permet d’appeler un second correspondant en cours de communication (double-appel) sur le réseau fixe et de discuter avec deux correspondants

alternativement (va-et-vient) ou ensemble (conférence à trois). Vous ne pouvez utiliser ces possibilités en communication externe sur le réseau fixe que si les services de confort (double-appel / va-et-vient / conférence à trois / signal d'appel) sont activés pour votre raccordement sur le réseau analogique. Pour de plus amples renseignements et le mode d'emploi des services de réseau, veuillez vous adresser à votre opérateur de réseau.

Avec services de confort sur le réseau analogique (en fonction de l'opérateur) :
- Prendre ou refuser un second appel externe
- Appeler un second correspondant externe (double-appel externe)
- Discuter par alternance avec deux interlocuteurs (va-et-vient)
- Discuter avec deux interlocuteurs en même temps (conférence)

Paramétrage du téléphone

La procédure de paramétrage sur le combiné et sur la base est en grande partie la même. Si l'utilisation diffère, vous en êtes averti.

Modifier le code PIN système

Le code PIN système est un code secret à quatre chiffres destiné à protéger les paramétrages du système contre tout accès illicite. Le code PIN système d'origine est "0000".

Votre combiné/votre base est au repos.
- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Paramètres*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***PIN système*** et validez avec ***SELECT***.
- Entrez l'ancien PIN système à quatre chiffres (« 0000 » d'origine) et validez avec ***OK***.
- Entrez le nouveau PIN système et validez avec ***OK***.
- Répétez le nouveau PIN système pour confirmation et appuyez sur ***OK***. Le nouveau code PIN système est enregistré.

Attention : Retenez le code PIN de votre téléphone ! En cas d'oubli, une intervention technique facturée sera nécessaire sur le téléphone.

Spécifier la langue d'affichage

Vous avez le choix entre différentes langues pour les affichages. La langue allemande est programmée d'origine.
- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Paramètres*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Langue écran*** et validez avec ***SELECT***.

- Sélectionnez la langue et activez-la avec *OK*.

Ajuster le volume de la sonnerie

- Appuyez sur *MENU*, sélectionnez *Audio* et validez avec *SELECT*.
- Sélectionnez *Volume* et validez avec *SELECT*.
- Vous pouvez configurer les fonctions suivantes dans ce menu :
  - *Maison* : Définissez le volume de la signalisation des appels externes entrant sur le réseau fixe. Si vous appuyez sur *Off*, la sonnerie est désactivée et le symbole correspondant s'affiche.
  - *GSM 1* : Définissez le volume de la signalisation des appels externes entrant sur le réseau GSM 1. Si vous appuyez sur *Off*, la sonnerie est désactivée et le symbole correspondant s'affiche.
  - *GSM 2* : Définissez le volume de la signalisation des appels externes entrant sur le réseau GSM 2. Si vous appuyez sur *Off*, la sonnerie est désactivée et le symbole correspondant s'affiche.
  - *Tous les appels* : Définissez le volume pour la signalisation de tous les appels. Ceci rend les réglages de volume individuels (voir ci-dessus) inopérants. Si vous appuyez sur Off, la sonnerie est désactivée et le symbole correspondant s'affiche.
- Toutes les modifications doivent être validées avec *OK*.

Si le volume n'est pas réglé sur « Off » pour tous les appels, le symbole "Sonnerie Off" clignote à l'écran.

Ajuster la mélodie de la sonnerie

- Appuyez sur *MENU*, sélectionnez *Audio* et validez avec *SELECT*.
- Sélectionnez *Mélodie* et validez avec *SELECT*.
- Vous pouvez configurer les fonctions suivantes dans ce menu :
  - *Maison* : Définissez la mélodie de signalisation des appels externes entrant sur le réseau fixe.
  - *GSM 1* : Définissez la mélodie de signalisation des appels externes entrant sur le réseau GSM 1.
  - *GSM 2* : Définissez la mélodie de signalisation des appels externes entrant sur le réseau GSM 2.
  - *Tous les appels* : Définissez la mélodie de signalisation de tous les appels. Ceci rend les réglages de mélodie individuels (voir ci-dessus) inopérants.
- Toutes les modifications doivent être validées avec *OK*.

Régler les signaux d’avertissement (combiné)

Les signaux d'avertissement vous donnent un retour sonore de certains événements :

- Bip touches : Une courte tonalité retentit pour toute action détectée sur une touche.
- Batterie faible : Un signal d’avertissement retentit lorsque la batterie est presque épuisé.
- Portée : Lorsque vous vous éloignez trop de la base avec votre combiné et que la liaison risque d’être interrompue, vous entendez un signal sonore dans l’écouteur.

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Audio*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Bip touches***, ***Batterie faible*** ou ***Hors de portée*** et validez avec ***SELECT***.
- Choisissez ***On*** ou ***Off*** pour chaque paramètre et validez avec ***SELECT***.

Régler la date / l’heure

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Paramètres*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Rég. date/heure*** et appuyez sur ***SELECT***.
- Entrez la date du jour dans le format indiqué, ex. MM/JJ/AA (jour/mois/année) et validez avec ***OK***.
- Entrez l’heure dans le format indiqué, ex. HH/MM (heures/minutes) et validez avec ***OK***.

Régler le format de date/d’heure

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Paramètres*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Format heure*** ou ***Format date*** et appuyez sur ***SELECT***.
- Sélectionnez le format désiré (heure 12h ou 24h, date MM/JJ/AA ou JJ/MM/AA) et validez avec ***OK***.

Activer le verrouillage de clavier automatique (combiné)

Quand le verrouillage de clavier automatique est activé, le clavier est automatiquement bloqué après le délai imparti.

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Paramètres*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Blocage touche*** et validez avec ***SELECT***.
- Choisissez une des durées proposées ou « jamais » et validez avec ***OK***.

Enregistrer un combiné (combiné)

Le combiné livré avec votre BTouch est déjà enregistré à la base. Vous pouvez exploiter jusqu'à 5 combinés sur votre base.

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Paramètres*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Enregistrer*** et validez avec ***OK***.
- Entrez le code PIN système et validez avec ***OK***.
- Appuyez pendant 3 secondes environ sur la **touche de mise en attente** de la base. Le numéro interne du combiné enregistré s'affiche lorsque celui-ci est enregistré à la base.

Déconnecter un combiné

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Paramètres*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Déconnecter*** et validez avec ***OK***.
- Entrez le code PIN système et validez avec ***OK***.
- Sélectionnez le combiné à déconnecter et validez avec ***SELECT***.
- Confirmez l'interrogation de sécurité par ***OUI***.

- **Vous ne pouvez déconnecter qu'un combiné autre que celui que vous utilisez.**
- **Pour déconnecter tous les combinés déclarés, maintenez la touche de mise en attente de la base enfoncée pendant 10 s environ. Confirmez ensuite l'interrogation de sécurité par *OUI*.**

Régler le procédé de numérotation.

Vous pouvez modifier le procédé de numérotation selon les conditions de votre raccordement.

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Paramètres*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Numérotation*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Tonalité*** ou ***Impulsions*** et validez avec ***OK***.
  Tonalités/fréquences vocales : mode de numérotation usuel sur les raccordements analogiques. Impulsions : éventuellement nécessaire en cas de raccordement à une installation téléphonique ancienne. Veuillez consulter la documentation appropriée.

Régler le temps de flash

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Paramètres*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Temps flash*** et validez avec ***SELECT***.
- Choisissez un des temps proposés et validez avec ***OK***.

Régler la puissance d'émission

Ce paramètre vous permet de réduire la puissance d'émission de la base à 25%, la portée entre celle-ci et les combinés est réduite d'environ 50%.

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Paramètres*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Portée ECO*** et validez avec ***OK***.
- Sélectionnez ***Portée maximum*** ou ***Portée réduite*** et validez avec ***OK***.

Programmer le numéro d'accès à la Voicebox (base)

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Paramètres*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***No Voicebox*** et validez avec ***OK***.
- Entrez le numéro et validez avec ***OK***.

Désactiver l'affichage « Message sur répondeur réseau » / MWI

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Paramètres*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Effacer MWI*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***OUI*** ou ***NON***.

Seul l'affichage du symbole est désactivé. Votre opérateur vous renseignera sur le fonctionnement du répondeur réseau.

Réinitialiser un combiné ou la base

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Paramètres*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Mise à zéro*** et validez avec ***SELECT***.
- Entrez le code PIN système et validez avec ***OK***.
- Confirmez l'interrogation de sécurité par ***OUI***.

Lors de la réinitialisation :

	Réinitialisation du combiné	Réinitialisation de la base
Liste d'appels	--	Effacée
Liste de répétition	Effacée	Effacée
Répertoire (ligne fixe)	--	Effacé
Répertoire (GSM)	--	Effacé
Messages répondeur	--	Effacés
Annonces personnelles	--	Effacées
Numéro d'accès à la Voicebox	--	Remis à zéro
Jumelage des GSM	--	Effacé

Répondeur

Généralités

Votre BTouch dispose d’un répondeur numérique d'une capacité d'enregistrement de 25 minutes. Vous pouvez commander le répondeur depuis la base ou tout combiné enregistré. Vous disposez en outre d’un accès à distance au répondeur protégé par code PIN depuis tout téléphone compatible DTMF.

Vous pouvez choisir entre deux modes d'exploitation :
- Répondeur-enregistreur
- Répondeur seul

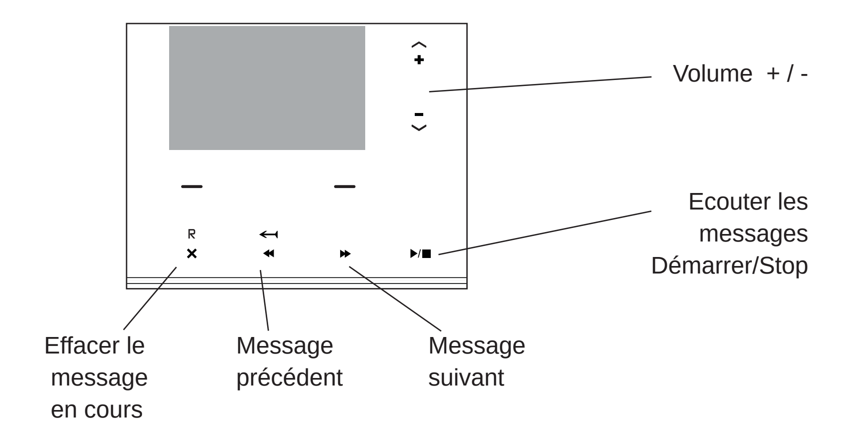
A la livraison, vous disposez d'une annonce par défaut pour chaque mode d'exploitation. Le répondeur est ainsi immédiatement opérationnel. En mode « répondeur-enregistreur », l’appareil bascule automatiquement en mode « répondeur seul » quand la capacité d’enregistrement maximale est atteinte.

Un symbole sur les écrans vous indique que le répondeur est activé.

La réinitialisation/remise à zéro de la base entraîne l’effacement des annonces que vous avez enregistrées ainsi que de tous les messages.

Commander le répondeur depuis la base

Outre la possibilité de commande par le menu, vous pouvez commander des fonctions importantes du répondeur à l’aide de touches.



Activer ou désactiver le répondeur

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Répondeur*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Paramètres*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Rep. on/off*** et appuyez sur ***SELECT***.
- Sélectionnez le réglage désiré et validez avec ***OK***.

Editer les annonces

Enregistrer de nouvelles annonces

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Répondeur*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Paramètres*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Annonce*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Enregistrement*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Réponse seul.*** ou ***Enregistreur*** et validez avec ***SELECT***.
- Prononcez le texte de votre annonce dans le microphone du combiné ou de la base après y avoir été invité.
- Appuyez sur ***FIN*** pour terminer l'enregistrement. Votre annonce est à nouveau diffusée pour que vous puissiez la contrôler, après quoi elle entre immédiatement en service. Vous pouvez effacer le texte pendant sa diffusion (***Effacer***).

Ecouter/effacer les annonces

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Répondeur*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Paramètres*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Annonce*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Ecoute*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Réponse seul.*** ou ***Enregistreur*** et validez avec ***SELECT***.
- Vous entendez l'annonce en cours
  Vous pouvez interrompre sa diffusion en appuyant sur ***STOP***.
- Appuyez sur ***EFFACER***. L'annonce est effacée. L'annonce par défaut est rétablie.

Ecouter/effacer les messages

Les nouveaux messages sont signalés par une information à l'écran. Le numéro de l'appelant est enregistré dans la liste d'appels s'il est transmis. L'heure et la date sont affichées pour chaque message.

Ecouter les nouveaux messages

- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Répondeur*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Ecoute message*** et validez avec ***SELECT***. Les nouveaux messages sont restitués dans l'ordre d'arrivée.
- Pendant la lecture des messages, vous disposez des possibilités suivantes :
  2 - Mettre fin à la lecture

4 - Répéter le message en cours (pendant l'écoute)
5 - Effacer le message en cours
6 - Passer au message suivant

Effacer des messages
Pour effacer tous les anciens messages (déjà écoutés) :
- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Répondeur*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Eff. anciens?*** et appuyez sur ***SELECT***.
- Confirmez par ***OUI*** l'interrogation de sécurité.

Enregistrer un mémo
- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Répondeur*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Enr. mémo*** et validez avec ***SELECT***.
- Prononcez le mémo et validez avec ***FIN***.

Un mémo sera traité comme un message.

Ecouter les messages entrants sur la base
L'écoute s'effectue sur le haut-parleur de la base.

Vous pouvez écouter les messages entrants sur la base si vous avez activé cette fonction sous « Paramètres ».

Reprendre une communication
Vous pouvez intercepter une communication déjà prise par le répondeur.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** correspondante.

Configuration du Répondeur
- Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Répondeur*** et validez avec ***SELECT***.
- Sélectionnez ***Paramètres*** et validez avec ***SELECT***.
- Vous pouvez configurer les fonctions suivantes dans ce menu :
  - ***Rép. on/off***
  - ***Mode réponse*** : Sélectionnez le mode d'exploitation du répondeur : enregistreur ou répondeur seul.
  - ***Annonce***
  - ***Délai réponse*** : Choisissez 2, 4, 6, 8 sonneries ou le mode économie.

- ***Durée enreg.*** : Définissez la durée d'enregistrement maximale par message. Sélectionnez 30s, 60s, 120s ou « illimité ».
- ***Filtrage appel*** : Choisissez d'activer ou de désactiver l'écoute sur la base des appels entrants.
- ***Accès distant***
- ***Langue rép.*** : Français, allemand ou italien au choix.
- ***Alerte message*** : Vous pouvez activer ou désactiver la tonalité d'avertissement des nouveaux messages.

• Toutes les modifications doivent être validées avec ***ENREG***.

Interrogation à distance / réglage à distance du répondeur

• L'interrogation à distance n'est possible que si cette fonction est activée.
• Veuillez noter que le téléphone externe utilisé doit être en mesure d'envoyer des impulsions à fréquences vocales (DTMF) durant la communication

Activer/désactiver l'interrogation à distance

• Appuyez sur ***MENU***, sélectionnez ***Répondeur*** et validez avec ***SELECT***.
• Sélectionnez ***Paramètres*** et validez avec ***SELECT***.
• Sélectionnez ***Accès distant*** et validez avec ***SELECT***.
• Choisissez d'activer ou de désactiver l'interrogation à distance. Lorsque vous activez l'interrogation à distance, vous êtes invités à introduire un code PIN (autre que « 0 0 0 0 »). Ce code doit être composé à chaque interrogation à distance pour accéder au répondeur.
• Sélectionnez le réglage désiré et validez avec ***ENREG***.

Utiliser l'interrogation à distance

• Composez votre numéro de téléphone.
• **Lorsque le répondeur est désactivé**, il répond après 10 sonneries avec l'annonce de **répondeur seul**. Appuyez sur la **touche Etoile** pendant l'annonce. Entrez votre code PIN d'interrogation à distance.
• **Lorsque le répondeur est activé**, il répond avec l'annonce après le nombre de sonneries spécifié. Appuyez sur la **touche Etoile** pendant l'annonce. Entrez votre code PIN d'interrogation à distance.

La communication est coupée après trois tentatives infructueuses.

• Appuyez sur:
2 pour écouter les messages
7 pour enclencher le répondeur
9 pour éteindre le répondeur

- Pendant l’écoute des messages vous avez les possibilités suivantes :
  2 Mettre fin à la lecture
  4 Répéter le message en cours (pendant l’écoute)
  Appuyer deux fois pour écouter le message précédent
  5 Effacer le message en cours
  6 Passer au message suivant
  7 Activer le répondeur
  9 Désactiver le répondeur

En mode économique, la réception de nouveaux messages sur le répondeur est signalée par deux sonneries. S’il n’y a pas de nouveaux messages, l’appel est pris en charge après six sonneries. Vous pouvez ainsi vérifier la présence de nouveaux messages sans établir la communication.

Annexe

Informations importantes sur l’utilisation de la batterie

- N’utilisez que la batterie fournie ou les modèles du même type agréés. Seule la capacité minimale spécifiée pour les accus (750 mAh) garantit l’autonomie (en veille et en conversation) et les temps de charge décrits pour les combinés. Le combiné est livré avec une batterie. Veuillez vous adresser à votre revendeur pour obtenir les batteries de rechange. L’utilisation d’autres types de batteries ou de piles non rechargeables pourrait s’avérer dangereuse et perturber le fonctionnement de l’appareil, voire l’endommager. Pour des raisons évidentes, le fabricant décline toute responsabilité dans ce genre de cas.
- La batterie s'échauffe pendant la charge. Il s’agit là d’un phénomène normal et sans danger.
- N’utilisez pas de socles chargeurs d’autres fabricants : ils pourraient endommager la batterie et le téléphone.
- Ne plongez pas la batterie dans l’eau et ne la jetez pas dans le feu.
- Ne démontez pas la batterie : de l’électrolyte caustique pourrait s’en échapper.
- Après avoir mis la batterie en place, l'écran affichera son niveau de charge effectif qu’après un cycle de charge complet.
- Les nouvelles batteries n’atteignent leur pleine capacité qu’après plusieurs cycles de charge/décharge.
- Vous pouvez replacer le combiné sur la base après chaque communication. Une gestion électronique permet en effet une charge optimale et en douceur de la batterie aux niveaux de charge les plus divers. Evitez de retirer la batterie du combiné sans motif particulier car cela altère le processus de charge optimal. Vous pouvez améliorer la capacité de la batterie en la déchargeant entièrement puis en la rechargeant complètement après une durée d’utilisation prolongée.
- Ne court-circuitez pas les batteries (danger). Evitez en particulier les courts-circuits accidentels lors du stockage ou du transport, pouvant être causés par exemple par un trousseau de clés, des plaques métalliques ou objets similaires et veillez à ce que la batterie n’entre pas en contact avec des matières grasses. Conservez de ce fait les batteries dans un emballage isolant lorsqu’elles ne sont pas dans un combiné. Evitez également de toucher les contacts avec des objets gras.

Table des caractères disponibles (entrées de répertoire)

Touche   Caractère (majuscule)

1	[Leerschritt] 1 @ _ # = < > ( ) & £ $ ¥ € [ ] { } ¤ §
2	A B C 2 Ä À Á Â Ã Å Æ Ç
3	D E F 3 È É Ë Ê Δ Φ
4	G H I 4 Ğ Ì Í Î Ï İ Γ
5	J K L 5 Λ
6	M N O 6 Ö Ò Ó Ô Õ Ø Ñ
7	P Q R S 7 β Ş Π Θ Σ
8	T U V 8 Ü Ù Ú Û
9	W X Y Z 9 Ý Ÿ Ω Ξ Ψ
0	. 0 , / : ; " ' ! ¡ ? ¿ * + - % \ ^ ~ |

Touche   Caractère (minuscules)

1	[Leerschritt] 1 @ _ # = < > ( ) & £ $ ¥ € [ ] { } ¤ §
2	a b c 2 ä à á â ã å æ ç
3	d e f 3 è é ë ê Δ Φ
4	g h i 4 ì í î ï ⊠ Γ
5	j k l 5 Λ
6	m n o 6 ö ò ó ô õ ø ñ
7	p q r s 7 β ş Π Θ Σ
8	t u v 8 ü ù ú û
9	w x y z 9 ý ÿ Ω Ξ Ψ
0	. 0 , / : ; " ' ! ¡ ? ¿ * + - % \ ^ ~ |

Vous pouvez permuter entre les différents modes à l’aide de la touche Etoile :

- Majuscules (ABC)
- Minuscules (abc)
- 1ère lettre en majuscule (Abc)

Utilisation d’adaptateurs pour la téléphonie par Internet/câble sur port analogique

Lors de l'utilisation d'un téléphone analogique sur le port analogique d'un adaptateur de téléphonie par Internet ou par câble, certaines fonctionnalités décrites (notamment la présentation du numéro de l'appelant) peuvent ne pas fonctionner comme cela est la norme pour un raccordement au réseau fixe. Votre BTouch n’est donc pas défectueux.

Plusieurs raisons peuvent être à l'origine de la perturbation de certaines fonctionnalités :

- L'opérateur de téléphonie par Internet ou par câble ne fournit pas la fonctionnalité en question sur votre raccordement téléphonique par Internet/câble.
- L'adaptateur utilisé pour la conversion de la téléphonie par Internet/câble sur les téléphones analogiques (le plus souvent livré par l'opérateur) n'arrive pas à transférer la fonctionnalité aux téléphones raccordés ou n'est pas en conformité au plan analogique.

Si vous êtres confrontés à de tels dysfonctionnements, veuillez si possible tester le BTouch sur un raccordement au réseau analogique fixe et/ou contactez votre opérateur de téléphonie par Internet/câble à ce sujet.

Entretien

Votre téléphone est un produit répondant à de hautes exigences en matière de design et de fabrication, raison pour laquelle il convient de le traiter avec soin.

Pour nettoyer le téléphone, frottez d'abord l'appareil avec un chiffon antistatique ou une peau de chamois légèrement humide puis séchez-le avec un chiffon se

Elimination (protection de l'environnement)

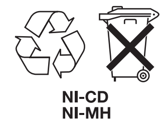


A la fin de sa durée de vie, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte pour le traitement des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le mode d'emploi et/ou l'emballage indique ces conditions d'élimination.
Lorsque l'appareil est déposé dans un centre de traitement, certains de ses matériaux peuvent être recyclés. Par la réutilisation de certains éléments ou matériaux bruts des produits usagés, vous contribuez de manière essentielle à la protection de l'environnement.
Veuillez vous adressez aux autorités locales dont vous dépendez pour tout complément d'information sur les points de collecte près de chez vous.

Elimination des batteries NiMH

La loi impose la collecte spécifique des piles et batteries usagés. Ils ne peuvent être éliminés avec les ordures ménagères. Pour éliminer les batteries conformez-vous aux prescriptions en vigueur localement. Amenez-les au recyclage.
Les batteries sont recyclées car elles peuvent contenir du nickel-cadmium (Ni-Cd), du plomb (Cd), du cadmium (Cd) ou du mercure (Hg).

Le recyclage des batteries est signalé par les symboles suivants:



Garantie

Votre appareil bénéficie, à partir de sa date d'acquisition, d'une garantie conforme aux dispositions légales en vigueur dans le pays dans lequel vous l'avez acheté.
Pour pouvoir prouver la date d'acquisition de votre appareil, veuillez donc conserver précieusement votre ticket de caisse ou la carte de garantie qui aura été dûment remplie par le responsable de votre point de vente. Pendant la durée de validité de la garantie, tous les défauts de fabrication ou qui auront été constatés sur le matériel seront éliminés gratuitement. Cette prestation de garantie prendra la forme soit d'une réparation, soit d'un échange standard de l'appareil défectueux, au choix du fournisseur.
Sont exclus de la garantie les consommables (par exemples la batterie), les défauts réduisant de manière insignifiante la valeur ou l'utilisation de l'appareil ainsi que les dommages causés par une utilisation non conforme de l'appareil, l'usure ou l'intervention d'un tiers.
Les éventuels dommages découlant de l'utilisation, de la défaillance ou d'un défaut du produit et notamment toute responsabilité pour dommages pécuniaires sont expressément exclus de la présente garantie.
Pour toute prétention à garantie, veuillez vous adresser au point de vente auprès duquel vous avez acheté votre téléphone.

Homologation et conformité

Ce téléphone analogique DECT est conforme aux exigences fondamentales de la Directive R&TTE 1999/5/CEE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et est destiné au raccordement et au fonctionnement dans le pays dans lequel il a été commercialisé.
La déclaration de conformité peut être consultée sur le site suivant : www.swissvoice.net.


La conformité du téléphone à la directive mentionnée ci-dessus est attestée par la marque CE sur le téléphone.

swissvoice

Warranty Certificate

Garantieschein, Bon de garantie, Certificato di garanzia, Garantiebewijs, Takuutodistus, Garantibevis, Garantisedel, Garantibevis, Certificado de Garantía, Talão de garantia

device type:	(Gerätetyp, type d'appareil, tipo di apparecchio, toesteltype, laitetyyppi, maskintype, apparattyp, apparattype, modelo del aparato, modelo do aparelho):
serial number:	(Seriennummer, numéro de série, numero di serie, serienummer, sarjanumero, serienummer, serienummer, serienummer, número de serie, número de série):
dealer's stamp:	(Händlerstempel, sceau du vendeur, timbro del rivenditore, stempel van de dealer, kauppiaan leima, forhandlerens stempel, försäljarens stämpel, forhandlerstempel, sello del comerciante. carimbo do vendedor):
dealer's signature:	(Unterschrift des Händlers, signature du vendeur, firma del rivenditore, handtekening van de dealer, kauppiaan allekirjoitus, forhandlerens underskrift, försäljarens underskrift, forhandlers underskrift, firma del comerciante, assinatura do vendedor):
date of purchase:	(Kaufdatum, date d'achat, data d'acquisto, datum van aankoop, ostopäiväys, kjøpsdato, datum för köpet, salgsdato, fecha de adquisición, data de compra):



Internet:
www.swissvoice.net

20405961_ba_a0
SV 20405961

Photo may differ from the actual product.